

**Pologne-Varsovie: Services de cantine et autres services de cafétéria pour clientèle restreinte**

OJ S 94/2015 16/05/2015

Avis de marché

Services

Directive 2004/18/CE

**Section I: Pouvoir adjudicateur**

---

**I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Mazowieckie Samorządowe Centrum Doskonalenia Nauczycieli

Adresse postale: ul. Świętojerska 9

Ville: Warszawa

Code postal: 00-236

Pays: Pologne

À l'attention de: Grażyna Stanaszek

Courriel: [grazyna.stanaszek@mscdn.edu.pl](mailto:grazyna.stanaszek@mscdn.edu.pl)**Adresse(s) internet:**Adresse générale du pouvoir adjudicateur: [www.bip.mscdn.pl](http://www.bip.mscdn.pl)**Adresse à laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues::**

le ou les point(s) de contact susmentionné(s)

**Adresse auprès de laquelle le cahier des charges et les documents complémentaires (y compris les documents relatifs à un dialogue compétitif et à un système d'acquisition dynamique) peuvent être obtenus:**

le ou les point(s) de contact susmentionné(s)

**Les offres ou les demandes de participation doivent être envoyées:** le ou les point(s) de contact susmentionné(s)**I.2. Type de pouvoir adjudicateur**

Organisme de droit public

**I.3. Activité principale**

Éducation

**I.4. Attribution de marché pour le compte d'autres pouvoirs adjudicateurs**

Le pouvoir adjudicateur agit pour le compte d'autres pouvoirs adjudicateurs: non

**Section II: Objet du marché**

---

**II.1. Description****II.1.1. Intitulé attribué au contrat par le pouvoir adjudicateur**

Świadczenie usług cateringowych na rzecz uczestników szkoleń organizowanych w ramach projektu „Akademia Profesjonalnego Nauczyciela” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

**II.1.2. Type de marché et lieu d'exécution ou de livraison**

Services

Catégorie de services n° 17: Services d'hôtellerie et de restauration

Lieu principal d'exécution: Warszawa.

Code NUTS

### **II.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique**

L'avis concerne un marché public

### **II.1.4. Information sur l'accord-cadre**

### **II.1.5. Description succincte du marché ou de l'acquisition/des acquisitions**

Świadczenie usług cateringowych na rzecz uczestników szkoleń organizowanych w ramach projektu „Akademia Profesjonalnego Nauczyciela” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

1) Pod pojęciem „usługi cateringowe” należy rozumieć zapewnienie uczestnikom szkoleń, trenerom i organizatorom przerw kawowych oraz obiadów, zgodnie z harmonogramem zawartym w opisie przedmiotu zamówienia.

### **II.1.6. Code(s) CPV (vocabulaire commun pour les marchés publics)**

55511000 Services de cantine et autres services de cafétéria pour clientèle restreinte

### **II.1.7. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)**

Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics: non

### **II.1.8. Lots**

Ce marché est divisé en lots: non

### **II.1.9. Variantes**

Des variantes seront prises en considération: non

## **II.2. Étendue du marché**

### **II.2.1. Quantité ou étendue globale**

Została określona w opisie przedmiotu zamówienia.

### **II.2.2. Information sur les options**

Options: non

### **II.2.3. Reconduction**

Ce marché peut faire l'objet d'une reconduction: non

## **II.3. Durée du marché ou délai d'exécution des travaux**

Début 12.6.2015. Fin 31.10.2015

## **Section III: Renseignements d'ordre juridique, économique, financier et technique**

---

### **III.1. Conditions liées au marché**

#### **III.1.1. Cautionnement et garanties exigés**

Zamawiający nie wymaga wadium.

#### **III.1.2. Modalités essentielles de financement et de paiement et/ou références aux textes qui les réglementent**

#### **III.1.3. Forme juridique que devra revêtir le groupement d'opérateurs économiques attributaire du marché**

#### **III.1.4. Conditions particulières d'exécution**

L'exécution du marché est soumise à des conditions particulières: non

### **III.2. Conditions de participation**

### III.2.1. **Habilitation à exercer l'activité professionnelle, y compris exigences relatives à l'inscription au registre du commerce ou de la profession**

Liste et description succincte des conditions: 1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 PZP.

2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki określone w art. 22 ust.1 PZP, a mianowicie:

a) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,

Zamawiający nie precyzuje opisu sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku.

b) posiadania wiedzy i doświadczenia,

Zamawiający uzna ww. warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże niezbędne do zrealizowania zamówienia doświadczenie, tzn. wykonanie lub wykonywanie w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, co najmniej 2 usług odpowiadających swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia, każda na kwotę minimum: 30.000,00 zł.

c) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:

Zamawiający nie precyzuje opisu sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

d) sytuacji ekonomicznej i finansowej.

Zamawiający nie precyzuje opisu sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku.

3. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków.

4. Ocena spełnienia warunków nastąpi na podstawie przedstawionych przez Wykonawcę dokumentów i oświadczeń - zgodnie z formułą: spełnia/nie spełnia.

5. Zamawiający wykluczy z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 i 2 PZP wykonawców, którzy nie wykażą spełnienia warunków udziału w postępowaniu.

**OŚWIADCZENIA I DOKUMENTY, JAKIE MA DOSTARCZYĆ WYKONAWCA W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIENIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ W CELU POTWIERDZENIA OKREŚLONYCH WYMAGAŃ W STOSUNKU DO PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

1. W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 PZP należy złożyć:

a) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia;

b) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt. 2 PZP, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

2. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast aktualnego odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt. 2 PZP, składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

a) Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa powyżej, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione

do reprezentacji wykonawcy, złożone przed, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsca zamieszkania lub przed notariuszem, wystawionym w terminach określonych odpowiednio.

b) W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez Wykonawcę mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania z wnioskiem o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących przedłożonego dokumentu.

3. W celu potwierdzenia spełniania warunków na podstawie art. 22 ust. 1 PZP należy złożyć:

a) oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu;

b) wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie.

4. W zakresie potwierdzenia niepodleganiu wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 5 PZP należy złożyć listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej Wykonawcy albo informację o tym, że Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej.

5. Wykonawca zobowiązany jest wykazać, nie później niż na dzień składania ofert, spełnianie warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 PZP oraz brak podstaw do wykluczenia z powodu niespełniania warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 PZP.

6. W przypadku, gdy Wykonawca polega na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia, zdolnościach finansowych lub ekonomicznych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków, jest zobowiązany udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia; Zamawiający w celu oceny, czy wykonawca będzie dysponował zasobami innych podmiotów w stopniu niezbędnym dla należytego wykonania zamówienia oraz oceny, czy stosunek łączący wykonawcę z tymi podmiotami gwarantuje rzeczywisty dostęp do ich zasobów, może żądać dokumentów dotyczących w szczególności: zakresu dostępnych wykonawcy zasobów innego podmiotu, sposobu wykorzystania tych zasobów, charakteru stosunku, jaki będzie łączył wykonawcę z innym podmiotem, zakresu i okresu udziału innego podmiotu przy wykonywaniu zamówienia.

7. Dokumenty (oświadczenia): (oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 PZP), (oświadczenie o spełnianiu warunków na podstawie art. 22 ust. 1 PZP), (lista podmiotów powiązanych kapitałowo) oraz (zobowiązanie podmiotu trzeciego) są składane w oryginale. Pozostałe dokumenty są składane w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.

8. Zamawiający może żądać przedstawienia oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii dokumentu wyłącznie wtedy, gdy złożona kopia dokumentu jest nieczytelna lub budzi wątpliwości co do jej prawdziwości.

9. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

10. Wykonawcy występujący wspólnie składają pełnomocnictwo na podstawie art. 23 ust. 2 PZP.

11. Ocena spełniania warunków i podstaw do wykluczenia Zamawiającego w stosunku do Wykonawców będzie dokonywana na podstawie przedłożonych dokumentów i oświadczeń.

### **III.2.2. Capacité économique et financière**

Liste et description succincte des conditions: Zamawiający nie precyzuje warunków w tym zakresie.

### **III.2.3. Capacité technique et professionnelle**

Liste et description succincte des conditions:  
Zamawiający nie precyzuje warunków w tym zakresie.

### **III.2.4. Informations sur les marchés réservés**

### **III.3. Conditions propres aux marchés de services**

#### **III.3.1. Information relative à la profession**

La prestation est réservée à une profession déterminée: non

#### **III.3.2. Informations sur les membres du personnel responsables de l'exécution du marché**

Obligation d'indiquer les noms et qualifications professionnelles des membres du personnel chargés de l'exécution du marché: non

## **Section IV: Procédure**

---

### **IV.1. Type de procédure**

#### **IV.1.1. Type de procédure**

Ouvert

#### **IV.1.2. Informations sur les limites concernant le nombre de candidats invités à participer**

#### **IV.1.3. Informations sur la réduction du nombre de solutions ou d'offres durant la négociation ou le dialogue**

### **IV.2. Critères d'attribution**

#### **IV.2.1. Critères d'attribution**

Offre économiquement la plus avantageuse, appréciée en fonction des critères suivants  
Critères énoncés ci-dessous

1. Cena. Pondération 80
2. Doświadczenie Wykonawcy. Pondération 20

#### **IV.2.2. Enchère électronique**

Une enchère électronique sera effectuée: non

### **IV.3. Renseignements d'ordre administratif**

#### **IV.3.1. Numéro de référence attribué au dossier par le pouvoir adjudicateur**

MSCDN.SZP.232.51.2015

#### **IV.3.2. Publication antérieure relative à la présente procédure**

non

#### **IV.3.3. Conditions d'obtention du cahier des charges et de documents complémentaires ou du document descriptif**

#### **IV.3.4. Date limite de réception des offres ou des demandes de participation**

26.5.2015 - 10:00

#### **IV.3.5.**

**Date d'envoi estimée des invitations à soumissionner ou à participer aux candidats sélectionnés**

**IV.3.6. Langue(s) pouvant être utilisée(s) dans l'offre ou la demande de participation**  
polonais.

**IV.3.7. Délai minimal pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre**  
Durée en jours: 60 (à compter de la date limite de réception des offres)

**IV.3.8. Modalités d'ouverture des offres**

Date: 26.5.2015 - 10:15

Lieu:

Warszawa

## **Section VI: Renseignements complémentaires**

---

**VI.1. Renouvellement**

Il s'agit d'un marché renouvelable: non

**VI.2. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne: oui  
Identification du projet: Projekt Akademia Profesjonalnego Nauczyciela współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

**VI.3. Informations complémentaires**

**VI.4. Procédures de recours**

**VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours**

Nom officiel: Krajowa Izba Odwoławcza

Adresse postale: ul. Postępu 17A

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Pays: Pologne

**VI.4.2. Introduction de recours**

Précisions concernant les délais d'introduction de recours: Znajdują się w Dziale VI Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych.

**VI.4.3. Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours**

Nom officiel: Krajowa Izba Odwoławcza

Adresse postale: ul. Postępu 17A

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Pays: Pologne

**VI.5. Date d'envoi du présent avis**

13.5.2015